

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 October 2012
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 16 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и в дополнение к моим письмам от 16–20 и 23–25 апреля, 7, 11, 14–16, 18, 21, 24, 29 и 31 мая, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 и 28 июня, 2, 3, 9, 11, 13, 17 и 24 июля и 1, 2, 8, 10 и 14–16 августа 2012 года имею честь настоящим препроводить подробный перечень нарушений плана прекращения насилия, совершенных вооруженными группами Сирии с вечера в четверг, 9 августа 2012 года, по вечер в пятницу, 10 августа 2012 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 16 августа 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

List of acts of aggression and violations committed by armed terrorist groups from 2000 hours on 9 August 2012 to 2000 hours on 10 August 2012

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Violations committed by armed terrorist groups and outcomes</i>
1	Syrian-Lebanese border	2355	There was an attempted infiltration from Lebanese territory into Syrian territory, and border guards in the vicinity of the Kabir al-Janubi River came under fire.
2	Syrian-Turkish border	2340	There was an attempted infiltration from Turkish territory into Syrian territory and border guards in the Fawz-Jisr al-Shughur district came under fire.
3	Syrian-Iraqi border	2330	There was an attempted infiltration from Iraqi territory into Syrian territory and border guards in Jaz'ah came under fire.
4	Damascus and Rif Dimashq	1500	Law enforcement personnel in Tall Manin came under fire from weapons of all kinds. Lieutenant Nasir Ahmad, officers Hisham Ghanam and Dalil Rashu, and Corporal Imad Sulayman were killed, 14 others were wounded, including a captain, one officer was reported missing, and an armoured car belonging to the law enforcement forces was damaged.
5		2000	A bus carrying law enforcement personnel and civilians came under fire on the Damascus-Homs road opposite the Tayyibah travellers' accommodation establishment. Chief Warrant Officer Bassam Ibrahim, Sergeant Aghyad Wanus, Corporal Muhannad Muslim, Police Officer Fadi Simun and a civilian, Ms. Maha Sha'ban, were killed and four law enforcement officers were wounded.
6		0800	Law enforcement personnel came under fire in Malihah. Four officers were wounded.
7		0900	Law enforcement personnel came under fire in Dayr al-'Asafir. Corporal Lu'ayy Junblat was killed and 12 others were wounded, including a lieutenant.

<i>No. Place</i>	<i>Time</i>	<i>Violations committed by armed terrorist groups and outcomes</i>
8	1200	Brigadier Munir al-Shaykh was intercepted in Sahl town, his car (licence plate No. 920094) commandeered and his weapon stolen.
9	1400	A vehicle belonging to the law enforcement forces was stolen opposite the military fuel station in Nabk.
10 Dar'a and outlying areas	2200	Law enforcement personnel came under fire in Dar'a. Officer Fahd Khalifah was killed.
11	0300	A civilian, Imad al-Himsi, was shot and killed in Kahil.
12	0830	Colonel Rizqullah Kamil Salamah was shot and wounded in the Tall Surayj district.
13	1000	A civilian, Rawad Yusuf Shahadah, was abducted and the sum of 1 million Syrian pounds was demanded from his family as ransom for his release.
14	1200	Law enforcement personnel in Tafas came under fire. Staff Sergeant Riyad al-Rifa'i was killed.
15	1300	An explosive device was detonated as the headquarters of a number of armed terrorist gangs in Basr al-Harir was being photographed after the armed men had been driven out. Thirty-three personnel were wounded, including nine of commissioned rank.
16	1600	Two explosive devices were detonated near a military barracks. Lieutenant Muhammad al-Hamud was killed and a colonel and a captain were wounded.
17	1640	Law enforcement personnel in Khirbat Ghazalah came under fire. Six officers were wounded and two vehicles belonging to the law enforcement forces were damaged.
18 Homs and outlying areas	1930	Law enforcement personnel came under fire in Qusur and Qarabis. Two officers were wounded.
19	2000	Law enforcement personnel came under fire in Qahirah Street, Karm Shamsham, Bab al-Siba', Wadi al-Siyah, the Humaydiyah quarter, Sultaniyah, Kafr Aya and Rastan.
20	2000	Law enforcement personnel came under fire in Qusayr. Officer Zaid Khidr was killed and seven others were wounded, including a captain.
21	2200	Law enforcement personnel came under fire in Jawrat al-Shiyah. One officer was wounded.

<i>No. Place</i>	<i>Time</i>	<i>Violations committed by armed terrorist groups and outcomes</i>
22	0800	Law enforcement personnel came under fire in the Qusur quarter, Qahirah Street, Karm Shamsham, Wadi al-Sayih, the Humaydiyah quarter, Talbisah and Hulah.
23	0900	Law enforcement personnel came under fire in Qusur. A captain and a lieutenant were wounded.
24	1000	Sergeant Yassir Badhanji was shot and killed.
25	1000	Law enforcement personnel came under fire in the Sul-taniyah quarter. A captain and another officer were wounded.
26 Hama and outlying areas	2130	An explosive device was detonated near the Sabuniyah turnoff as a law enforcement forces patrol vehicle was passing. One officer was injured.
27	2200	A civilian was abducted, tortured and killed, and his body abandoned near Mashta al-Laqlba in Masyaf.
28	0005	A building belonging to the Environment Directorate was fired upon.
29	0830	Two explosive devices were planted in the Gharb al-Mashtal quarter.
30	0900	Law enforcement personnel came under fire near a military barracks. One officer was wounded.
31	1030	An explosive device was detonated in Suq al-Hal as a patrol vehicle belonging to the local police detachment was passing.
32	1400	Two civilians, Hamdu al-Salmuni and Ali Nawras, were abducted on the Salmiyah-Sabburah road.
33 Aleppo and outlying areas	2000	The fodder centre in Dayr Hafir was invaded and ransacked.
34	2100	Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. A student named Jamil Sa'id was killed.
35	2200	Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. One officer, Mahmud Shama, was killed.
36	2300	The Hadir sub-district building in Jabal Sam'an was the target of an armed attack. Seven officers were subsequently reported missing, 11 rifles and a police vehicle were stolen and the building was destroyed.

<i>No. Place</i>	<i>Time</i>	<i>Violations committed by armed terrorist groups and outcomes</i>
37	0000	Law enforcement personnel in Aleppo came under fire. Chief Warrant Officer Ayham Dib and three other officers, Yassir al-Sawas, Muhalla Muhalla and Muhammad al-Mala, were killed.
38	0700	Law enforcement personnel in the Salah al-Din quarter came under fire in an attempt to terrify the populace. One officer was killed and 13 others were wounded.
39	0800	An explosive device targeting a law enforcement patrol was detonated in Aleppo. Chief Warrant Officer Kamal al-Din Hamadah was killed.
40	1100	Law enforcement personnel in the Bab al-Hadid quarter came under fire. Two officers were wounded.
41	1400	The packing factory of the Public Tobacco Company was invaded and ransacked and the building destroyed.
42	1500	A law enforcement patrol vehicle was ambushed near the Dhahabiyah turnoff. Officer Mallak Al-Jafan was killed and another officer wounded.
43	1800	Law enforcement personnel in the Basha Garden district came under fire. Three officers were wounded.
44 Idlib and outlying areas	2200	Law enforcement personnel in Jisr al-Shughur came under fire. Staff Sergeant Anwar Faraj was killed.
45	0700	Law enforcement personnel in Kafr Nabl came under fire. Six vehicles belonging to the law enforcement forces were destroyed.
46	0800	Four civilians were abducted and taken to Sahat al-Ram in Taftanaz. The sum of 4 million Syrian pounds was demanded from their families as ransom for their release.
47	1100	A civilian, Farzat Jalkhi, was abducted.
48	1300	An explosive device was detonated, targeting a law enforcement patrol as it was proceeding along the Ariha-Saraqib road. Lieutenant Colonel Muhammad Isa was killed.
49	1700	Lieutenant Hassab Habib was abducted and his weapon taken as he was on his way to work in Darkush village in Jisr al-Shughur.
50 Dayr al-Zawr	2000	A law enforcement checkpoint at Dallah in Dayr al-Zawr came under fire. Eight officers were wounded, including two lieutenants, and an armoured car belonging to the law enforcement forces was damaged.

<i>No.</i>	<i>Place</i>	<i>Time</i>	<i>Violations committed by armed terrorist groups and outcomes</i>
51		2100	Law enforcement personnel in Mayadin came under fire. Two officers were wounded.
52		2200	Sergeant Mustafa al-‘Alyan was abducted and killed in Mayadin.
53		2300	Law enforcement personnel in Mayadin came under fire. One officer was wounded.
54		0800	Law enforcement personnel in the Huwayqiyah district came under fire. One officer, Walid al-Khidr, was killed.
55		1100	A military barracks in Dayr al-Zawr was fired upon. One officer was wounded.
56		1400	Law enforcement personnel in Abu Kamal came under fire. One officer was wounded.
57		1500	Law enforcement personnel in Dayr al-Zawr came under fire. Four officers were wounded.
58	Ladhiqiyah	1930	A law enforcement patrol vehicle was ambushed at the Shaqrawat turnoff in Balluran. A colonel was wounded and the vehicle destroyed.
59		2100	Law enforcement personnel came under fire in Salma and the outlying villages. One officer was wounded.

List of attacks and violations committed by armed terrorist groups, 9 August 2012-10 August 2012

1		2		3		4		5		6		7			8			9		10	
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons by armed persons against		Incidents in which law enforcement officers returned fire		Explosive devices		Theft of vehicles and weapons			Attempted infiltration by armed persons from			Attacks, roadblocks and arson targeting		Material damage	
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Public vehicles	Private vehicles	Weapons	Lebanon	Turkey	Iraq	Jordan	Civilian	Law enforcement officers	Public property	Private property
3	27	-	130	8	1	3	46	6	2	-	4	-	13	1	1	1	-	-	-	12	-